REV 001 CE

Quick

Manuale d'uso

I pag. 4

BOILER
"NAUTIC BOILER"
BX 16

User's Manual

GB pag. 10

WATER HEATER
"NAUTIC BOILER"
BX 16

Manuel de l'utilisateur

F pag. 16

CHAUFFE-EAU
"NAUTIC BOILER"
BX 16

Benutzerhandbuch

D pag. 22

BOILER
"NAUTIC BOILER"
BX 16

Manual del usuario

E pag. 28

CALENTADOR
"NAUTIC BOILER"
BX 16

I INDICE

Pag. 4 Caratteristiche tecniche
Pag. 5 Installazione
Pag. 6 Schemi di collegamento
Pag. 7 Uso
Pag. 8/9 Manutenzione

GB INDEX

Pag. 10 Technical data
Pag. 11 Installation
Pag. 12 Connection diagrams
Pag. 13 Usage
Pag. 14/15 Maintenance

F SOMMAIRE

Pag. 16 Caractéristiques techniques
Pag. 17 Installation
Pag. 18 Schema de cablage
Pag. 19 Utilization
Pag. 20/21 Entretien

D INHALTSANGABE

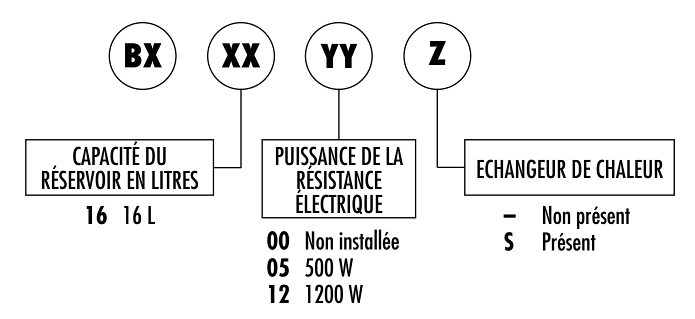
Seite 22 Technische Eigenschaften
Seite 23 Montage
Seite 24 Anschlussplan
Seite 25 Gebrauch
Seite 26/27 Wartung

E INDICE

Pág. 28 Características técnicas
Pág. 29 Instalación
Pág. 30 Esquema de montage
Pág. 31 Uso
Pág. 32/33 Mantenimiento



COMMENT SE LIT LE CODE DU CHAUFFE-EAU:



Esempio: **BX1605S** -> capacité de 16 litres, résistance de 500W, avec échangeur de chaleur
BX1612 -> capacité de 16 litres, résistance de 1200W, sans échangeur de chaleur

Modèle	**BX 16**
Capacité du réservoir	**16 L**
Matériau du réservoir	Acier inoxydable
Isolant thermique	Polyuréthane expansé rigide à cellules fermées
Pression du réservoir durant les essais	800 KPa (1)
Pression max. de travail	600 KPa (1)
Tension de l'élément chauffant (2) (3)	220 Vac ± 10%
Puissance de l'élément chauffant (2) (3)	500 W [Modèle 05] - 1200 W [Modèle 12]
Poids avec échangeur (4)	10.5 kg
Poids sans échangeur (4)	9.5 kg

(1) 1 Bar = 100 KPa
(2) Disponible sur demande 110Vac ±10% 1200W
(3) Modèle exclus BXXX00z
(4) Appareil à vide

La Quick si riserva il diritto di apportare modifiche alle caratteristiche tecniche dell'apparecchio e al contenuto di questo manuale senza alcun preavviso.

"NAUTIC BOILER" QUICK

Notre expérience dans le secteur de la navigation depuis plus de quinze ans nous a permis de développer une série de chauffe-eau avec des caractéristiques d'avant-garde par rapport aux articles standards que l'on trouve sur le marché. Les avantages que les chauffe-eau nautiques Quick offrent sont les suivants:

- qualité élevée des matériaux garantissant longue durée et résistance
- echangeur de chaleur équipé d'une grande surface d'échange (dans les modèles équipés)
- possibilité de produire de l'eau chaude même avec la résistence électrique complètée d'un thermostat de sécurité réglable (dans les modèles équipés)
- clapet de sûreté et de retenue permettant de faire s'écouler l'eau du chauffe-eau en cas d'inutilisation
- installation pratique contre à plat.

AVANT DE SE SERVIR DU CHAUFFE-EAU, LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI. EN CAS DE DOUTES, S'ADRESSER AU REVENDEUR QUICK.



ATTENTION: ne se servir du chauffe-eau que pour les applications décrites dans ce mode d'emploi. Ne pas se servir de cet appareil pour d'autres types d'opérations. Quick ne se rend pas responsable des dommages directs ou indirects causés par un mauvais emploi de l'appareil.

L'EMBALLAGE COMPREND : chauffe-eau - bandes pour la fixation à paroi - manuel de l'utilisateur - carte de garantie.

LIEU D'INSTALLATION

Le chauffe-eau doit être installé dans un endroit sec et bien aéré. Il est nécessaire de prendre cette précaution même si le chauffe-eau est construit avec des matériaux résistant à l'habitat marin vu la présence de dispositifs électriques (dans les modèles équipés).
Installer le chauffe-eau dans un endroit qui n'est pas aéré pourrait causer des phénomènes de condensation; l'eau de condensation, alors, peut être prise pour une fuite qui, en réalité, n'existe pas.

INSTALLATION

- Appliquer les bandes au réservoir (1).
- Fixer le chauffe-eau à plat comme indiqué dans la figure 1 à l'aide de supports appropriés au poids du chauffe-eau et au type de surface ou de paroi à disposition pour l'installation.



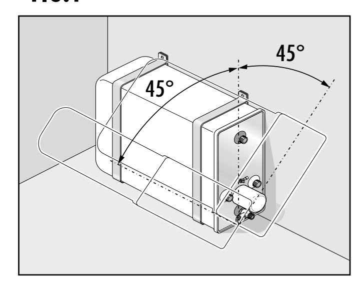
ATTENTION: le poids du chauffe-eau indiqué dans les caractéristiques techniques est à vide. Pour le poids du chauffe-eau rempli d'eau, ajouter au poids à vide le poids de la masse d'eau contenue (1 litre d'eau correspond à 1 kilogramme environ).

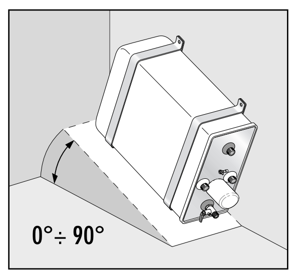
- Faire les raccords hydrauliques relatifs à l'entrée et à la sortie de l'eau sanitaire et au circuit de refroidis sement du moteur à l'échangeur de chaleur (dans les modèles équipés) comme d'après la figure 2. La connexion entre le circuit de refroidissement du moteur et l'échangeur du chauffe-eau doit être la plus courte possible.



SCHEMA DE CABLAGE

FIG.1





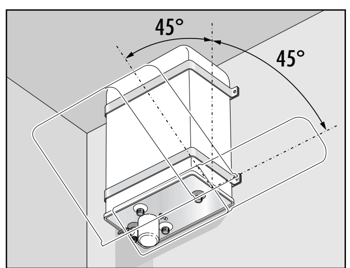


FIG.2

SORTIE DE L'EAU SANITAIRE CHAUDE

LIQUIDE POUR REFROIDIR LE MOTEUR

ENTRÉE DE L'EAU SANITAIRE FROIDE

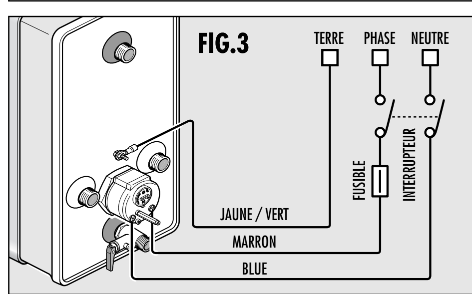
VASE D'EXPANSION

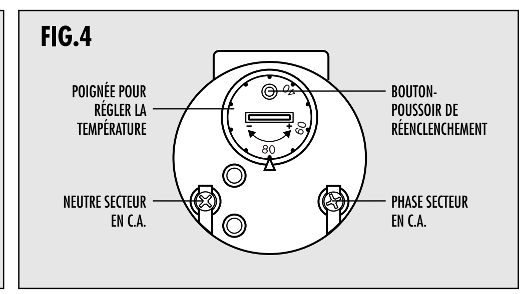
RÉSERVOIR DE L'EAU SANITAIRE

AUTOCLAVE

EAU CHAUDE

EAU FROIDE





 ATTENTION: suivre les instructions du fabricant du moteur pour ce qui concerne le prélèvement du liquide de refroidissement à envoyer à l'échangeur du chauffe-eau.

- Connecter le tuyau de décharge (11) à la soupape (9) en utilisand le collier de serrage (10). Le positionner de manière à éviter que l'eau n'endommage d'autres objets en cas de débordement.
- Ouvrir les robinets de l'eau chaude des lavabots et mettre l'autoclave en marche. De cette manière, l'air se trouvant à l'intérieur du chauffe-eau et dans les conduites peut s'échapper. Fermer les robinets dès que seule l'eau commence à sortir.
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuite dans les raccords.

ALIMENTATION ELECTRIQUE DE L'APPAREIL (dans les modèles équipés)
L'appareil est déjà équipé du câble d'alimentation électrique pour le réseau en C.A. Pour les connexions au réseau en C.A., voir figure 3. Avant d'alimenter le chauffe-eau, contrôler si la tension de fonctionnement correspond bien à celle fournie par le réseau en C.A.

Un interrupteur à deux pôles doit être installé dans l'appareillage électrique pour allumer et éteindre l'appareil ainsi qu'un fusible approprié à l'absorption. L'isolation entre les contacts des connexions sur le réseau en C.A. doit être de 3 mm minimum. Les connexions au réseau en C.A. doivent être réalisées en conformité avec les normes nationales concernant les installations électriques.

 ATTENTION: avant d'effectuer la connexion, vérifier que les câbles ne sont pas alimentés en électricité.

 ATTENTION: ne jamais allumer la résistance électrique si le chauffe-eau n'est pas plein d'eau pour ne pas causer un dommage irréversible de l'élément chauffant.

REGLAGE DU THERMOSTAT (dans les modèles équipés)
La valeur de température établie sur le thermostat par l'usine est de 60°C. Si l'on désire modifier cette valeur, suivre les instructions ci-dessous :

- couper l'alimentation électrique
- enlever le couvercle (16) pour accéder au thermostat (14)
- agir sur la poignée du thermostat (figure 4) à l'aide d'un tournevis et établir la valeur de température désirée
- remettre le couvercle (16)
- remettre sous tension.

 Le thermostat règle la température de l'eau exclusivement lors du fonctionnement avec la résistance électrique.


Quick

POSIT.	DENOMINATION	CODE
1	Réservoir	MLB160000000
2	Bande métallique	MBFPGX700300
3	Bande métallique	MBFPGX720300
4	Bande métallique	MBFPNX395300
5	Bande métallique	MBFPNX400300
6	Rondelle en matière plastique rouge	PECRBLRS0000
7	Rondelle en matière plastique blanc	PECRBLBNC000
8	Rondelle en matière plastique bleue	PECRBLBL0000
9	Clapet de sûreté et de retenue	MNVALS12S600
10	Collier de serrage	PBF25100W000
11	Tube	PVTBGM5NT030
12	Garniture de la résistance	PGGRES000000
13A	Résistance électrique 1200W 220V	EVR122200000
13B	Résistance électrique 500W 220V	EVR052200000
13C	Résistance électrique 1200W 110V	EVR121100000
14	Bi-thermostat	EVT15S000000
15	Entretoise	PBTE25H6FMF0
16	Couvercle	PCCPLT600000
17	Vis	MBV0306MXCE0
18	Bride	MBD04MXEN000
19	Borne de terre	EJCY04000000
20	Rondelle	MBR04X000000



ATTENTION: les chauffe-eau Quick sont équipés de bi-thermostat à réenclenchement manuel qui interrompt l'alimentation électrique en cas de température excessive de l'eau.
Au cas où il se vérifierait cette condition, suivre les instructions ci-dessous:

- interrompre l'alimentation électrique
- enlever le couvercle (16) pour accéder au thermostat (14)
- agir sur la poignée du thermostat (figure 4) à l'aide d'un tournevis et établir la valeur de température maximum
- appuyer sur un bouton-poussoir de réenclenchement du bi-thermostat (figure 4)
- agir sur la poignée du thermostat (figure 4) à l'aide d'un tournevis et établir la valeur de température désirée
- remettre le couvercle (16)
- remettre l'alimentation électrique.



ATTENTION: si le dispositif de sécurité contre une température excessive se déclenche souvent durant l'utilisation du chauffe-eau, s'adresser à un centre de service après-vente Quick.

ENTRETIEN



Durant l'hiver, si le chauffe-eau n'est pas utilisé, il est conseillé de vider le chauffe-eau à l'aide du levier de soupape (9) afin d'éviter des dommages produits par le gel.

Vérifier périodiquement l'étanchéité des raccords dans l'installation hydraulique. Contrôler si les vis et boulons de fixation sont bien serrés et les remplacer s'ils sont usés ou corrodés.

Vérifier périodiquement si l'installation électrique est en bon état de fonctionnement.


Quick

POS.	DENOMINACION	CÓDIGO
1	Tapa cerrada	MLB160000000
2	Abrazadera metálica	MBFPGX700300
3	Abrazadera metálica	MBFPGX720300
4	Abrazadera metálica	MBFPNX395300
5	Abrazadera metálica	MBFPNX400300
6	Arandela de plástico rojo	PECRBLRS0000
7	Arandela de plástico blanco	PECRBLBNC000
8	Arandela de plástico azul	PECRBLBL0000
9	Válvula de seguridad y retención	MNVALS12S600
10	Abrazadera	PBF25100W000
11	Tubo	PVTBGM5NT030
12	Junta resistencia	PGGRES000000
13A	Resistencia eléctrica 1200W 220V	EVR122200000
13B	Resistencia eléctrica 500W 220V	EVR052200000
13C	Resistencia eléctrica 1200W 110V	EVR121100000
14	Bi-termostato	EVT15S000000
15	Distanciador	PBTE25H6FMF0
16	Tapa con orificio	PCCPLT600000
17	Tornillo	MBV0306MXCE0
18	Tuerca	MBD04MXEN000
19	Terminal de tierra	EJCY04000000
20	Arandela	MBR04X000000



ATENCIÓN: los calentadores están equipados con bi-termostato de rearme manual que interrumpe la alimentación eléctrica en caso de temperatura excesiva del agua.

En caso de que se verifique esta condición actuar de la siguiente manera:

- interrumpir la alimentación eléctrica
- desmontar la tapa de protección (16) para acceder al termostato (14)
- regular en la perilla del termostato (figura 4) con un destornillador y establecer el valor de temperatura máxima
- pulsar el pulsador de rearme del bi-termostato (fig. 4)
- regular en la perilla del termostato (fig. 4) con un destornillador y establecer el valor de temperatura deseado
- montar la tapa de protección (16)
- Restablecer la alimentación eléctrica.



ATENCIÓN: en caso de que la seguridad de sobretemperatura intervenga repetidas veces durante la utilización del calentador consultar un centro de asistencia Quick.

MANTENIMIENTO



Durante la estación fría, en caso de que no se utilice el calentador, se aconseja vaciarlo actuando en la palanca de la válvula (9). Esto sirve para evitar daños producidos por el hielo.

Verificar periódicamente la estanqueidad de los empalmes de la instalación hidráulica; controlar el cierre de los tornillos de fijación y sustituirlos en caso de que estén desgastados u oxidados.

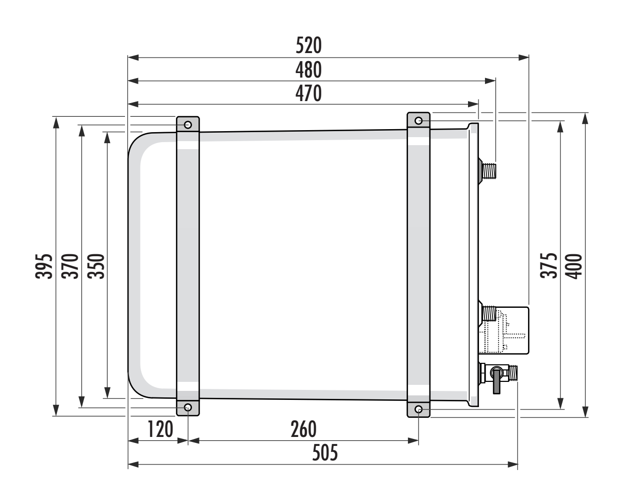
Verificar periódicamente la eficacia de la instalación eléctrica.

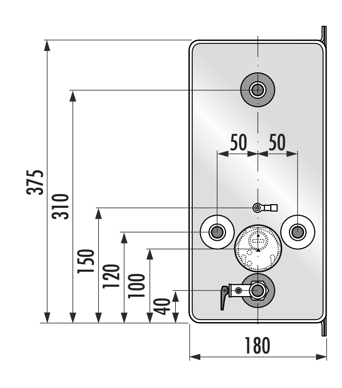
• DIMENSIONI (mm)

• DIMENSIONS (mm) • DIMENSIONS (mm)
• ABMESSUNGEN (mm) • MEDIDAS (mm)



BX 16L





CMBLR1600R01



QUICK - Via Piangipane , 120/A - 48020 Piangipane (RA) ITALY - Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047
Internet http: //www.quickitaly.com - E-mail: quick@quickitaly.com